

El Calendario del Huerto en NC:

Vegetales y Cultivos de Cobertura para Todas las Estaciones

Para tener plantas sanas y una cosecha abundante, es esencial sembrar cada cultivo en la temporada adecuada. Si se siembra los tomates demasiado temprano, es posible que un hielo (escarcha) caiga tarde y los mate; si se siembra el brócoli durante el calor del verano, lo espigará (florecerá) y se pondrá amargo. La gráfica abajo muestra los intervalos en que se debe sembrar **hortalizas de Primavera, Verano, y Otoño**. Los cultivos se agrupan por familias para facilitar la planeación de rotaciones. En la parte de atrás, hay fechas de siembra para los **cultivos de cobertura**, y un ejemplo de un plan de rotación de cultivos.

Siembra de Hortalizas por Estación y Familia

HORTALIZAS DE LA PRIMAVERA:

- Empiece semillas en macetas (bandejas) adentro **a mediados de diciembre hasta a mediados de febrero**. Los Alliums necesitan 8-12 semanas antes de trasplantar; los Brassicas y acelga necesitan 5-8 semanas.
- Siembre semillas y trasplante las plantitas en el aire libre **a mediados de febrero hasta a mediados de abril**.

Trasplantar:

- **Alliums:** Puerros, Cebollas, Cebolletas
- **Brassicas:** Col China, Brócoli, Coliflór, , Repollo, Col, Col Rizada
- **Chenopods:** Acelga Suiza



Sembrar Semillas Directamente en la Tierra:

- **Familia Aster:** Lechugas
- **Familia Apiaceae:** Zanahorias
- **Brassicas:** Colirrábano, Mostaza, Rábanos, Nabos
- **Chenopods:** Acelga Suiza, Espinacas, Remolachas
- **Leguminosas:** Arvejas (Guisantes o Chícharos)



HORTALIZAS DEL VERANO:

- Empiece semillas en macetas (bandejas) adentro **a mediados de febrero hasta a mediados de abril**. Los cultivos Solanáceos necesitan 6-8 semanas antes de trasplantar, y las Cucurbitáceas 4-5 semanas.
- Siembre semillas y trasplante en el aire libre **a mediados de abril hasta a mediados de junio** (Solanáceos y okra) **o hasta a mediados de julio** (Calabacines de Verano). Se puede sembrar ejotes hasta el principio de septiembre.

Trasplantar::

- **Cucurbitáceas:** Pepino, Melón, Calabaza, Calabacines de Verano, & Ayote/Calabaza de Invierno
- **Solanáceas:** Tomate, Pimiento/Chiles, Berenjena



Sembrar Semillas Directamente en la Tierra:

- **Cucurbitáceas:** Pepino, Melón, Calabaza, Calabacines de Verano, & Ayote/Calabaza de Invierno
- **Leguminosas:** Ejotes/Habichuelas
- **Familia Mallow:** Okra



HORTALIZAS DEL OTOÑO: Empiece semillas **a mediados de junio hasta a mediados de julio**. Siembre semillas y trasplante en el aire libre **al principio de agosto** hasta a **mediados de septiembre**.

Trasplantar:

- **Brassicas:** Col China, Brócoli, Coliflór, , Repollo, Col, Col Rizada
- **Chenopods:** Acelga Suiza

Sembrar Semillas Directamente en la Tierra:

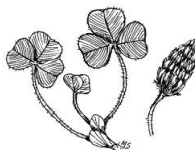
- **Alliums:** Cebollas (cosechar en primavera)
- **Familia Aster:** Lechugas (hasta el final de septiembre)
- **Brassicas:** Colirrábano, Mostaza, Rábanos, Nabos
- **Chenopods:** Espinacas, Remolachas
- **Leguminosas:** Arvejas (Guisantes o Chícharos)

Intervalos en las Estaciones para Cultivos de Cobertura

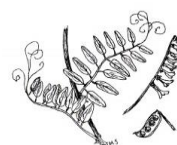
Los cultivos de cobertura son plantas que se siembran en rotación con las hortalizas para enriquecer la tierra y controlar las malezas. Los cultivos de cobertura Leguminosas (por ejemplo, tréboles, vezas, caupís, y arvejas) fijan nitrógeno (del aire) y lo agregan al suelo cuando se devuelven los restos del cultivo de cobertura a la tierra. Antes de sembrar la próxima hortaliza, se pueden cortar los cultivos de cobertura y dejar los residuos sobre el suelo, o incorporarlos. Para más información sobre cultivos de cobertura, visite al: <http://tinyurl.com/FCGHealthySoil>.

Cultivos de Cobertura que Permanecen en el Invierno: Siembre en **septiembre y octubre** (se los pueden sembrar debajo de los cultivos de alimentos). Corte los cultivos de cobertura cuando florezcan **a mediados de abril hasta el principio de mayo**, antes de sembrar hortalizas de la temporada cálida.

- **Trébol Carmesí** (Crimson Clover, una Leguminosa):
Siembre a mediados de septiembre
- **Mezcla de Centeno** (Rye, un Cereal) & **Veza Villuda** (Hairy Vetch, una Leguminosa):
Siembre a finales de septiembre hasta el final de octubre



← *Trébol carmesí (Crimson Clover)*



Veza Villuda (Hairy vetch)



Centeno (Rye)

Cultivos de Cobertura del Verano: Siembre en **mayo - junio**. Córtelos cuando florezcan en **agosto** antes de las hortalizas del otoño. Permite 35-45 días para el alforfón o 60 días para el mijo y caupí.

- **Alforfón** (Buckwheat, un Cereal)
- **Mijo y Caupí** (mezcla de un Cereal y Leguminosa)



Alforfón (Buckwheat)



Caupí (Cowpea)

Planeación de Rotaciones

Rote a hortalizas en diferentes familias cada año para evitar que se aumenten las enfermedades y plagas que permanecen en la tierra. Abajo hay ejemplos de planes de rotación.

Año 1	Año 2	Año 3	Año 4
Hortaliza de Primavera: <i>Guisantes</i>	(cultivo de cobertura del año pasado – corte en abril)	Hortaliza de Primavera: <i>Espinacas</i>	Hortaliza de Primavera: <i>Lechuga</i>
Hortaliza del Verano: <i>Tomate o Chile</i>	Hortaliza del Verano: <i>Pepino o Calabacín</i>	Cultivo de Cobertura: <i>Mijo y Caupí</i>	Hortaliza de Verano: <i>Ejote o Habichuela</i>
Cultivo de Cobertura: <i>Centeno y Veza Villuda</i>	Hortaliza del Otoño: <i>Col Rizada</i>	Hortaliza del Otoño: <i>Brócoli</i>	Cultivo de Cobertura: <i>Ex: Trébol Carmesí</i>

Referencias (se recomienda para información más detallada sobre fechas de siembra y el cultivo de cada planta):

Bass, L., C. Mauney, and D. Morris. Home Vegetable Gardening: Variety Selection Quick Reference Guide for Forsyth County. NC Cooperative Extension -- Forsyth County Center. http://www.forsythcommunitygardening.com/Documents/Vegetable_Planting_Guide.pdf

Driscoll, E. and C. Gunter. Vegetable Planting Guide for School Gardens in the Piedmont and Coastal Plain of North Carolina. North Carolina Cooperative Extension. <http://www.nccgp.org/resources/detail/school-garden-veggie-planting-guide-piedmont-coastal-plain>

Dibujos de cultivos de cobertura por Marianne Sarrantonio. Reimpreso con permiso del libro *Managing Cover Crops Profitably* (3rd edition), publicado por Sustainable Agriculture Research and Education (SARE) Outreach, USDA-National Institute of Food and Agriculture (NIFA). Disponible en línea al: <http://www.sare.org/Learning-Center/Books/Managing-Cover-Crops-Profitably-3rd-Edition>. Para más información sobre SARE, visite: <http://www.sare.org>.